УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
75 років
Служби Народові

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-3740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 74125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXVI. Ч. 44. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 8-го БЕРЕЗНЯ (MARCH) 1969 No. 44. VOL. LXXVI.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 6 березня 1969

В АМЕРИЦІ

СЕКРЕТАР ТОРГІВЛІ МОРІС ДЖ. СТЕНС, промовляючи на прийнятті Крайового Пресового Клюбу у Вашингтоні, сказав, що він домагається вільної торгівлі, і на його думку, вільної торгівлі хочуть і европейські держави. В найближчому році Стенс поїде до Европи, де відвідає ті всі держави, в яких недавно був президент Ніксон. Стенс конферуватиме в Европі в торговельних справах. Він нарікає но це, що існують торговельні бар'єри в різних державах Европи й Азії, і що внаслідок цього і в цій країні домагаються обнижувати митом торгівлю з закордонними державами.

Д-Р ТОМАС О. ПЕЙН НАЙМЕНОВАНИЙ на адміністратора Крайової Аеронавтичної і Космічної Адміністрації. Пейн був досі активним адміністратором цієї агенції, працюючи в ній і за президентури Джансона. Тепер він очолює цю агенцію, і то в цій добі, коли для неї зачинаються тяжкі часи, бо зменшують для неї фонди. Його колеґа праці заявив, що Пейн не схоче бути тим, що буде ліквідувати цю агенцію. Д-р Пейн сказав в Білому Домі після номінації таке: „Я вірю в космічну програму. Я вірю в цю країну, і я гадаю, що ця країна буде першою в осяґах над дослідами космосу.

СЕНАТСЬКА ПІДКОМІСІЯ ЗБРОЙНИХ СИЛ домагається, щоб військовість гостріше карала дезертирів, головно тих, які втікають до чужих держав. Закидаючи військовій владі поблажливість в каранні дезертирів, підкомісія стверджує, що збільшується число вояків, які без дозволу залишають військову службу. Число вояків, які у фінансовому році, що закінчився 30-го червня 1967, на більше як на 30 днів залишили військову службу — становило 40,227, а в попередньому фінансовому році 53,357. Число вояків дезертирів із меншим числом днів як 30, у фінансовому році 1967 становило — 134,668, а 1968-го року воно збільшилося до 155,536. Із вище згаданих 53,357 вояків тільки менше як 300 були засуджені військовими судами.

УРЯД ПЛЯНУЄ НЕГАЙНО ПОЧАТИ ПЕРЕСЛУХАННЯ, чи телевізійні програми з різними заворушеннями та насильством шкідливі для здоров'я дітей. Секретар здоров'я, освіти й добродійности Роберт Г. Фінч сказав в Палатній Торговельній Комісії, що сподівається розпочати ці переслухання до двох тижнів, але важко знайти людей, які об'єктивно могли б вести їх. Перед заявою Фінча Сенатська Торговельна Комунікаційна Підкомісія домагалася, щоб головний лікар ЗСА з Публічного Уряду Здоров'я вивчав умовий стан здоров'я тих юнаків, які постійно дивляться на телевізійні авдиції зі злочинами та різним насильством.

РОЗХОДЖЕННЯ В ПОГЛЯДАХ НА СПРАВУ протиракетної оборони між президентом Ніксоном і сенатором ддемократом із Массачусетс Едвардом М. Кеннеді цікавить політичні кола тому, що Кеннеді вже тепер вважається можливим противником Ніксона в найближчих президентських виборах в 1972-му році. Сенатор Кеннеді заявився проти розміщування оборонних ракет проти далекосяжної ракетної зброї. Ніксон заявив, що він зробить рішення в цій справі вже в найближчому тижні. Протиракетна оборона мала б коштувати 5.5 більйона дол. Деякі фахівці твердять, що вона не давала б певного захисту. Кеннеді належить до них.

У СВІТІ

У ФРАНЦІЇ ДРІБНІ КУПЦІ ПЕРЕВЕЛИ в минулу середу 5-тигодинний демонстраційний страйк проти підвищених податків. Страйк вдався на всьому терені Франції майже на 100%. Закрились харчові й інші крамниці, фризієрні, торговиці, всякі ремісничі робітні. Із страйкуючими солідаризувались таксярі і токсівки зникли з вулиць Парижу й інших великих міст. В багатьох містах прийшло до сутичок між походами демонстрантів і поліцією. Французькі купці й підприємці обурені, що вони мають платити за шкоди, нанесені минулорічними страйками й заворушеннями, в яких вони не брали участи.

МАЙБУТНІЙ НОВИЙ ПРЕМ'ЄР ІЗРАЇЛЮ ГОЛЬДА МЕІР ЗАЯВИЛА, що не може бути замирення з арабськими державами без спільної мирової конференції, бо коли араби не хочуть засісти за спільний стіл з ізраїльцями, значить, вони не визнають Ізраїлю, а без визнання його — не буде миру. Тому Гольда Меір вважає, що найбільше завдання „великої чвірки" в справі замирення на Близькому Сході — переконати Єгипет, Сирію і Йорданію, щоб вони переговорювали з Ізраїлем.

СОВЄТИ ПРОГОЛОСИЛИ в органі професійних спілок „Труд" подробиці минулотижневої сутички з китайськими комуністами на Далекому Сході, що наробила такого шуму в Китаї і всьому світі. Большевики твердять, що 200 китайських вояків, переодягнені як цивільні робітники, прибули на острів Даманск і викрикували проти совєтського уряду й почали робити бешкети, а коли совєтська сторожа зупинила їх, то вони і водночас китайська військова сторожа відкрили вогонь. Згинуло 40 китайців і 32 совєтські вояки. Їх похорон відбувся в Хабаровську. Тим часом китайські комуністи закидають большевикам, що вони змовляються не тільки з американцями, а й з китайськими націоналістами в Тайвані.

ДИПЛОМАТИ В СТОЛИЦІ НІҐЕРІЇ ЛЯГОСІ ОБУРЕНІ бомбардуванням цивільного населення в Біяфрі. Ніґерія має яких 6 бомбовиків, що їх дістала від СССР, типу „Ільюшін", а керовані вони альжирськими пільотами, які скидають бомби, куди попало. Закордонні дипломати в Ляосі переконані, що безглузде вбивання цивільних людей в Біяфрі прихилить симпатії до Біяфри головно в Америці та поменшить шанси замирення, бо скріплює острах біяфрійців, що коли вони погодяться на владу Ніґерії, то всіх їх винищать.

ЛІДЕР ФРАНЦУЗЬКИХ РОЯЛІСТІВ АНРІ БУРБОН ДАРУВАВ французькому державному архівові безцінну збірку історичних документів, листів, мап, плянів і інших документів, разом кілька мільйонів штук. Анрі з Орлеанської лінії Бурбонів є все ще формальним претендентом до французького престолу з титулом „князь Парижу". Ніякого політичного впливу він не має, як і нема шансів, щоб французи захотіли відмовитись від республіки й відновили монархію.

ТРОФЕЙ ДЛЯ ЗАЛОГИ АПОЛЛО 8



Президент Ричард М. Ніксон передає в Білому Домі Трофей ім. Роберта Г. Годдарда для залоги космічного корабля Аполло 8, яка вперше кружляла довкола Місяця. Цей трофей — це бюст покійного д-ра Годдарда. Трофей перебрав від Президента астронавт капітан фльоти Джеймс Лавелл

Астронавт Швейкарт 40 мінут був поза космічним кораблем

Гюстон, Тексас. — Астронавт Рассел Швейкарт вповні видужав із недуги нудоти і 6-го березня міг вийти з космічного корабля та перебувати на ґанку місячного екіпажа під час того, як космічний корабель Аполло 9 кружляв довкола Землі зі швидкістю 17.400 миль на висоті 147 миль від Землі. Астронавт Швейкарт фотографував космічний корабель і ті частини Землі, над якими перелітав, одночасно випробовуючи всі ті інструменти й апарати, якими послуговуватимуться ті астронавти Аполло 11, які в липні ц. р. мають бути на Місяці. Оце вперше в історії американський астронавт перебував у космосі поза космічним кораблем і мав при собі все потрібне до життя, не потребуючи користати з тої „туткової кишки", якою був прив'язаний до внутра космічного корабля. Астронавти передавали 15-мінутову телевізійну авдицію з місячного екіпажа та через його вікно фотографували космічний корабель Аполло 9 і Землю. Астронавт Швейкарт, стоячи „на ґанку" місячного „модуля", казав до колеґ астронавтів: „Хлопці, який чудовий вид!" Він летів тоді понад Африкою. Та найважливіший день для астронавтів Аполло 9 мав бути день 7-го березня, коли в п'ятницю вони мали роз'єднати місячний корабель від космічного корабля Аполло 9 та окремо літати на те, щоб пізніше з'єднати обидва космічні кораблі, як це буде треба зробити астронавтам Аполло 11, коли вони щасливо вертатимуться з Місяця до матірного корабля Аполло 11. В місячному екіпажі літати мають астранавти Мек Дівітт і Швейкарт, а в матірному залишиться командант Скотт.

Провідники обох партій плянують зреформувати крайові конвенції

Вашингтон. — Конґресмен республіканець Роджерс С. Б. Мортон, який за шість тижнів має стати головою Крайового Республіканського Комітету, заявив, що плянує приєднатися до демократів в праці над реформою Крайових Конвенцій обидвох партій, які й досі відбувалися на різних засадах. Подібний плян виявив і голова Крайового Демократичного Комітету сенатор Фред Р. Гарріс. Сенатор Гарріс подав вже плян, щоб обидві партії зорганізували по дві комісії: одна мала б зайнятися структурою партії, а друга справою делеґатів на Конвенцію та реґуляміном Конвенції. Демократична Партія вже вибрала такі комісії, а Республіканська Партія мала б їх вибрати. Відповідні комісії з обидвох партій працювали б спільно і підготовили б організаційні матеріяли для обох партій. Коли обидві партії погодилися б на спільну реформу своїх Конвенцій, тоді вони відбувалися б на основі цього самого реґуляміну.

Жахлива сцена в пожежі в Джерзі Сиаті, де згинуло 9 осіб

Джерзі Сиаті, Н. Джерзі. 6-го березня о год. 4.45 по полудні вибухла пожежа в п'яти-поверховому будинку при вулиці Мерсер недалеко Сиаті Голл, і поки пожежна приїхати перша пожежна сторожа, цілий будинок був в полум'ї. 45 пізніше 120 пожежників гасили вогонь, але раніше відбулася жахлива сцена, коли 29-річна мати вісьмох дітей Рена Дікерсон вхопила дитину в руки, 6-літню Христину та з нею вискочила з п'ятого поверху. Мати згинула негайно на землі, а дитина кілька годин пізніше в шпиталі. Мати бачила, що кожної хвилини може завалитися дах, і тому рішилася на трагічний скок. Та поки це сталося, один пожежник вспів вилізти на п'ятий поверх і вивів звідси 12-річного сина пані Дікерсон, врятувавши ще й троїх інших дітей. Троє дальших дітей цієї нещасливої матері згоріли в пожежі. На четвертому поверсі пожежники знайшли тіла чотирьох неживих дітей, батько яких вийшов був із мешкання на хвилину, а мати їх була на праці. Ці діти родини Томас були у віці від 1-го до 5-ох років.

В Ізраїлі новий акт арабського терору

Єрусалим. — В минулий четвер 6 березня бомба вибухла в каварні Гебрайського університету, поранивши 29 приявних. У каварні було тоді коло 200 осіб, і тільки щасливим збігом обставин ніхто не згинув. Зате здемольоване уладження, вилетіли всі шиби й понищені припаси каварні. Гебрайський університет нараховує 12,000 студентів, в тому числі 2,000 американців і 200 арабів. Цей терористичний замах прийшов в 24 години після того, як ізраїльські власті проголосили виявлення терористичної ячейки в Єрусалимі й виарештування її членів, спричинників недавнього бомбового атентату проти торговиці, де згинули два студенти.

Війна у В'єтнамі загострилась — шанси замирення погіршились

Сайгон. — До столиці Південного В'єтнаму Сайгону прилетіли в минулий четвер 6 березня ц. р. секретар оборони Мевінл Л. Лерд і голова шефів об'єднаних штабів генерал Ерл Вілер. Їх привітали на летовищі американський амбасадор Елсворт Банкер і головний командант збройних сил ЗСА у В'єтнамі, генерал Крейтон Абрамс. Секретар Лерд заявив на вступі, що коли комуністи не припинять своїх атак проти Сайгону й інших відкритих південно - в'єтнамських міст, то ЗСА дадуть „відповідну" відповідь і що рішення в цій справі прийде дуже швидко. Запитаний журналістами чи президент Ніксон не плянує відкликання частини американських військ з Південного В'єтнаму — Лерд відповів, що не пора говорити про відкликання військ, коли ворог посилив війну. До Сайгону вернувся з Парижу південно-в'єтнамський віце - президент Нгуєн Као Кі, який заявив, що не відомо, чи він вернеться до Парижу, бо коли ворог загострюватиме війну, то його місце на воєнному фронті, а не за зеленим сукном конференції. У четвер 6 березня відбулося чергове, сьоме пленарне засідання Паризької конференції про В'єтнам, яке проте було виповнене тільки новим різким протестом Генрі Кебота Ладжа проти обстрілювання комуністами Сайгону, і заявою, що комуністи зламали умову, на основі якої ЗСА припинили бомбардування Північного В'єтнаму. Комуністичні речники заперечують, наче б узагалі вони зробили якусь умову. Пресовий речник американської делеґації заявив, що те засідання було „похмуре". За твердженням преси, президент Ніксон уважно стежить за подіями у В'єтнамі й Парижі та стурбований комуністичною тактикою, але не рішився на радикальні відплатні дії проти Південного В'єтнаму. В останньому тижні згинуло у В'єтнамі 453 американські вояки, коли в попередньому тижні згинуло їх 164.



Секретар оборони Мелвін Лерд і голова шефів об'єднаних штабів генерал Ерл Вілер висідають з літака на летовищі в столиці Південного В'єтнаму, куди вони прилетіли в четвер 6 березня, щоб ознайомитися з тамошньою актуальною ситуацією і після того звітувати президентові Ніксонові

Франція переживає нову велику економічну кризу

Париж. — На найближчий вівторок дві найбільші французькі робітничі спілки проголосили генеральний страйк, а що негайно до того заклику приєдналися спілки вчителів і керовані комуністами організації студентів, то можна сподіватися, що в найближчому тижні розпічнеться у Франції нова хвиля страйків, сполучених з невідхильним дальшим зростом дорожні і дальшими вимогами всіх працюючих — щодо підвищення заробітків. Робітничі спілки приєдналися до рекомендації економістів, щоб здевальвувати французький франк і тим самим облегшити експорт та утруднити імпорт товарів.. Але де Ґолль далі противиться девальвації французької валюти, протидіючи інфляції засобами ощадностей в бюджеті. Проте загрозлива ситуація у зв'язку з новим страйковим рухом та зростом дорожні поглибила недовір'я до французької валюти. Внаслідку — в минулий четвер 6 березня ц. р. ціна за одну унцію золота дійшла у Парижі до рекордованої суми 47.51, а в Цюріху 44 дол., коли офіційна ціна становить тільки 35 дол. Франція все це переживає трагічні наслідки страйків і заворушень з травня м. р. Якщо ті події повторяться тепер хоч би в менших розмірах — Франції погрожує поважне потрясення — заповідають паризькі газети.

Кол. ґенерал П. Г. Григоренко вимагає відкликання військ СССР з ЧССР

Москва. — Емеритований совєтський генерал-майор Петро Г. Григоренко поширив летючку „До громадян Совєтського Союзу", яка насправді є одвертим листом до совєтських властей. У тому одвертому листі ген. П. Г. Григоренко пригадує самогубство двох чеських студентів, Яна Паляха і Яна Заіца, які облили були себе газоліною й згоріли 6 січня чи пак 21 лютого ц.р. у протесті проти совєтської інвазії до Чехо-Словаччини, і закликає уряд Совєтського Союзу відкликати війська з Чехо-Словаччини. „Невже ми не маємо відваги — запитує ген. Григоренко — признатися до трагічної помилки, яку зробили, та направити її?" Ген. Григоренко закликає всіх громадян Совєтського Союзу підтримати цей його заклик і поручає совєтському урядові не втручатися більше до внутрішніх справ Чехо-Словаччини, що її громадяни, зокрема студентська молодь, рішуче противляться совєтській інвазії.

Католицькі науковці домагаються регабілітації реформатора Яна Гуса

Мюнхен. — З католицьких кіл, особливо з-поміж католицьких науковців висуваються домагання до Ватикану, щоб він зняв клятву із спаленого в 1415 році на вогнищі релігійного реформатора в Чехії Яна Гуса. Згадані кола вважають, що регабілітація Яна Гуса особливо важлива в цей час, коли Чехо-Словаччина повторно окупована і коли там молодь самоспалюється в обороні свободи і з домаганням права на реформи. Трагічну смерть Яна Гуса оспівував Тарас Шевченко понад 100 років тому, виявляючи любов та співчуття. Регабілітація Яна Гуса Католицькою Церквою була б ще одним підтвердженням прозірливости Шевченка-поета, мислителя і гуманіста.

Шевченківське Свято в Ню Йорку відбудеться в новому ориґінальному оформленні

Ню Йорк. — Влаштовуване цього року заходами Комітету Об'єднаних Американсько-Українських Організацій Великого Ню Йорку та Наукового Товариства ім. Шевченка відзначення роковин з дня народження і смерти Тараса Шевченка відбудеться в новому ориґінальному мистецькому оформленні. Замість звичайних на таких святкуваннях промов, співів і деклямацій основну програму цьогорічних роковин виповнять інсценізовані рецитації відомих поем Т. Шевченка „Великий Льох" та „Невольник", що в них поет дав могутню візію трагічної історії України після її насильного і зрадницького приєднання до Москви. Виконуватимуть ці рецитації молоді учасники Студії Мистецького Слова під керівництвом Лідії Крушельницької. Виступатиме також маестро Йосип Гірняк. Хореографічне оформлення буде у виконанні балетмайстра Роми Прийми-Богачевської в супроводі музики, що її створив композитор д-р Ігор Соневицький. За мистецьке оформлення, сцену й костюми відповідає скульптор Слава Геруляк, за освітлення і світляні ефекти Ігор Шуган. Відбудеться це ориґінальне відзначення роковин Т. Шевченка вже в найближчу неділю 9 березня ц. р. в залі Фешен Інституту при 225 Вест 24 вулиця у Ню Йорку о год. 6-ій вечора.

Українці-євангелики свідчать про переслідування в Україні

Честер, Па. — Редакція українського християнсько-євангелицького двомісячника „Післанець Правди", що його редаґує пастор-провідник д-р Л. Жабко-Потапович, помістила в числі 1-2 з 1969 року вибірку з листів із України. Листи надсилають переважно слухачі євангельських радіопрограм українською мовою, що надаються з Монако. Між українськими віруючими, членами Української Євангельської Баптиської підпільної Церкви в Україні, і прихильниками „всеросійської" Євангельської церкви, з централею ВСЕХБ у Москві, з домінацією росіян і з російською мовою в Богослуженнях, триває боротьба. В листі П. Щ. сказано про „Братскій Вестнік", видаваний по-російському, і далі: „Бр. Д. Андрикевич доносить, що в селі Малинкі, Красилівського району в Хмельницькій області, відкрито нову церкву. Пресвітером вибрано бр. Д. Костеньчука. Розпитував тамошніх братів, кажуть, що такого села в них нема, а є Малинці... Але нічого не подають про те, скільки за цей час закрито старих церков, що існували на Поділлі за Польщі та скільки домів молитви й церковних знищено, а скільки братів заарештовано"... З попередніх повідомлень і з листів відомо, що каґебісти залякують українців-євангеликів і домагаються, щоб ті переходили на російську мову та приставали до „всеросійської" Церкви. В іншому листі, не підписаному із зрозумілих причин, повідомили: „У часописах і журналах багато пишуть про віруючих. Глумляться з них, визивають божевільними, мракобісами. Вимагають, щоб влада їх висилала на Сибір (так, як то було за царських часів — Редакція), викидають із праці. Труси та обшуки робляться щодня. За участь у Богослуженнях карають „штрафом", часом так тяжко, що покараний і за пару місяців не заробить на той штраф. А як не платить, то забирають речі, подушки, стільці. У бр. і сестри НН забрали останнє ліжко. У Ш Ш забрали поличку разом із Біблією. (старою, подертою), листки зо старого співаника... у КЗ за кару забрали порося. А щоб воно не верещало, закутали йому голову рушником..." Повідомляють також про знущання над дітьми українських євангеликів в Україні.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ДАНИЛО ГАНЯК, ЄВГЕНІЯ ВОЛЬЦ ТА !КЕР ВИСТУПЛЯТ НА ВОКАЛЬНО-ЛІТЕРАТУРНОМУ ВЕЧОРІ

Ню Йорк. — В день народження Тараса Шевченка, у суботу 8 березня, відбудеться в Домі Української Вільної Академії Наук Вокально - Літературний Вечір, прибуток з якого буде передано на добродійну ціль на Фонд Допомоги українським ученим, що ним керує п-і проф. Наталія Осадца-Яната. Після її вступного слова відбудеться концерт з участю молодого співака-баса, учня сл. п. Мирослава Скали - Старицького — Данила Ганяка, за фортепіяном п. Євгенія Вольц. Данило Ганяк співатиме арії, романси і пісні українських композиторів, у тому й на слова Тараса Шевченка, а також дві речі Моцарта й Пуччіні. З читанням своїх гуморесок виступить письменник - гуморист Іван Керницький.

Вечір розпочнеться о 5-ій г. по полудні. Адреса Дому УВАН: 206 Захід 100 вулиця, біля Бродвею.

ТЕАТРАЛІЗОВАНА ВИСТАВА ПРО КРУТИ ВІДБУДЕТЬСЯ В НЕДІЛЮ 16 БЕРЕЗНЯ

Ню Йорк. З Правління Української Студентської Громади повідомлено, що відкладена раніше з технічних причин театралізована вистава на відзначення Свята Крутів відбудеться у неділю 16-го березня, о 6:30 вечора в залі „Фешен Інституту" на 24-й вулиці. Виставу здійснюють українські студенти із Філядельфії, застосовуючи не лише мистецьке слово, а й світляні ефекти, фільм, звукові ефекти та ін. Дохід призначений на потреби Студентської Громади. Головою місцевої Української Студентської Громади, котра запросила колеґ - студентів із Філядельфії до Ню Йорку, є студент медичного університету „Корнел" Юрій Савицький.

10-РІЧЧЯ ЩОДЕННОЇ РАДІОПРОГРАМИ „ПІСНЯ УКРАЇНИ"

Торонто. — Радіогодина „Пісня України" під керівництвом Прокопа Наумчука надає вже 10 років пересилання для українців у Торонті й околицях та для слухачів у недалекому американському місті Бофало. Диктором тієї радіопрограми є Ю. Поченюк. Тепер „Пісня України" надає по півтори години щоденно, економічно спираючись на оголошення. Улас Самчук на сторінках тижневика „Наша Мета" з 1 березня писав, що „Пісня України" обслуговує сотні тисяч українців, що вона стала трибуною української пісні й слова, „з великою кількістю виступів найвидатніших представників української політики, науки, мистецтва, письменства, представників Церкви, громадської роботи, організацій культури".

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 9118.
Supscription Rates: One year $18.00; six months $9.50; three months $5.00. For UNA members monthly 65$.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Обережний підхід Ніксона

Цілком зрозуміло й логічно, що на одногодинній пресовій конференції президента Ніксона в минулий вівторок найбільше часу забрали справи В'єтнаму, Близького Сходу й американсько - совєтських „розмов". Сам Президент пов'язав ці три справи, виявивши при тому велике почуття реалізму. Він ствердив, що дійсно, коли б не совєтські доставн зброї для Північного В'єтнаму, то не було б там війни, і, коли б не совєтські достави зброї для арабських сусідів Ізраїлю, то не було б загрозливого напруження. Але водночас він висловив „обережний висновок", що Москва здає собі справу з того, що коли б у В'єтнамі й на Близькому Сході ситуація „вихопилася з-під контролі", то прийшло б до „конфронтації двох великодержав", чого Москва з уваги на наслідки нібито не хоче так само, як не хоче Вашингтон. І тому, арґументує Президент, можна припускати, особливо після останньої візити Анатоля Добриніна в Білому Домі, що Москва вплине на своїх, залежних від неї, протеґованих у В'єтнамі й на Близькому Сході, в напрямку замирення...

Розумування логічне, але у всесвітній історії було чимало доказів, що подіями керує також логіка імперіялістів, які, вірячи у свою завойовницьку зорю, помиляються в оцінці міжнародних сил. Протягом близько вже чвертьсторіччя, що ділить нас від кінця останньої війни, відбулося безліч „розмов" з кремлівськими володарями, відбувалися конференції міністрів закордонних справ і конференції „на вершинах" з участю прем'єрів СССР. Ось, наприклад, у вересні 1959 року Нікіта Хрущов приїхав з відвідинами до ЗСА і нараджувався з президентом Д. Д. Айзенгавером в Кемпі Дейвіда. У червні 1961 року президент Кеннеді конферував з Хрущовим у Відні. У червні 1967 р. президент Джансон конферував з наступником Хрущова Алексєєм Косиґіним у Глесборо, Ню Джерзі. Який практичний наслідок дали ці три зустрічі „на вершинах"?! Оптимістичні прогнози, пов'язувані тоді з „духом Кемпу Дейвіда" і „духом Глесборо", розвіялися, як дим, і незабаром після того приходило загострення, не відпруження міжнародної ситуації...

Очевидно, у міжнародній політиці раз-у-раз поновлюються ті самі спроби, націлені на мир, бо, мовляв, що не вдалося вчора, може вдасться завтра. Змінюються події, змінюється атмосфера, змінюються люди, навіть настрій у тих самих людей, якщо вони податливі на мову змінених фактів. І тому не можна дивуватися президентові Ніксонові та його найближчим дорадникам, що вони в принципі погоджуються на нову серію „розмов" із представниками Кремлю чи то на форумі Ради Безпеки Об'єднаних Націй, чи навіть на „вершинних" конференціях. Тим паче, коли ініціятива виходить від Совєтів, як це сталося у випадку згаданої авдієнції Добриніна в Білому Домі напередодні виїзду Президента до Европи.

Обережність підходу Ніксона до переговорів з Москвою виявляється в тому, що він, заявляючи свою добру волю, хоче бачити таку ж добру волю по другому боці, — не у декларативних словах, а в ділах. Ключ до ситуації так у В'єтнамі, як і на Близькому Сході, в руках Москви, бо коли б Москва загрозила Ганоєві і арабським країнам, що припинить всі достави й всю допомогу, то напевно постав би мир в обох тих запальних пунктах світу, бо тоді й ЗСА могли б натиснути на Південний В'єтнам та на Ізраїль, щоб вони поступились з максималістичних позицій, не порушуючи принципів своєї волі, — суверенітету своїх держав та їх демократичного устрою. Ніксон цілком слушно ставить розв'язку політичних конфліктів вище від порозуміння в справі обмеження зброєнь, бо „при замороженні зброї на теперішньому рівні може бути також руїнницька війна". І тому Ніксон хоче перевірити, чи його „обережні висновки" щодо миролюбних інтенцій Москви — правильні.

Москва, бувало, інколи таки поступалась: після останньої великої війни відкликала свої війська з Ірану, звільнила Австрію, припинила бльокаду Берліну, стягнула ракети з Куби. Поступалась завжди тоді, коли бачила, що противник сильний і рішучий. З постави Президента на його останній конференції видно, що він добре знає про ці передумови успіху будь-яких „розмов" із Москвою. Американський Президент, очевидно, мусить бути оптимістом, коли заповідає якусь свою дію. Але, на основі знання прецедентів і характеру Москви, трудно поділяти його оптимізм.

В. Ткач

ОХОЛОДЖЕННЯ БРИТІЙСЬКО-СОВЄТСЬКИХ ВІДНОСИН

Протягом довшого часу Британія була тією західньоевропейською країною, в якій, як видавалося, вірили в щирість совєтської політики „мирного співіснування" і сумлінно виконували супроти СССР усе те, що з такої політики повинно було випливати. Совєтські прем'єри (колись Хрущов, а ще два роки тому Косиґін) відвідували Британію, а їх ревізитували їхні британські колеґи. Нинішній британський прем'єр Вільсон за час свого урядування аж тричі був у Москві. Ще два роки тому існував проєкт укласти британсько - совєтський договір приязни. Якась ширше закроєна антисовєтська акція (на зразок резолюції Конґресу ЗСА про „тиждень поневолених народів") була виключена не тільки з урядових чи політичних британських колах, але й на сторінках поважнішої тамошньої преси.

Та приблизно рік тому можна було запримітити деяке охолодження в британсько - совєтських відносинах. Дехто вважає, що початок цього охолодження збігається із наближенням поміж СССР і Францією. Москва вважала, що співпраця з Францією для неї корисніша, а Франція де Ґолля вже віддавна провадить неприязну політику супроти Британії, не бажаючи допустити цієї останньої до тіснішого альянсу західньоевропейських держав.

До цілком явного охолодження поміж Москвою і Лондоном прийшло після совєтської окупації Чехо-Словаччини. Правда, британські урядові й парляментарні чинники не пішли в своєму засудженні совєтської аґресії далі, ніж то було в інших державах. Але вони час від часу повертаються до цієї теми, а до того й британська громадська думка дуже гостро зареаґувала на окупацію Чехо - Словаччини.

Та не це, очевидно, було причиною гніву Москви, яка назагал нічого собі не робить з того, коли хтось осуджує її аґресивні акції. Справа в тому, що це, власне, Лондон виступив з ініціятивою зміцнення НАТО, як відповідь на совєтську аґресію в Чехо - Словаччині, і не перестає бути активним у цій ділянці. Совєтська преса заговорила про зближення між Британією і Західньою Німеччиною, обвинувачуючи британський уряд у потуранні „німецькому мілітаризмові". Недавня візита прем'єра Вільсона в Бонні і в Берліні, при чому була урочисто підтверджена ґарантія Британії для Західнього Берліну, ще більше надхнула совєтську пресу в її антибритійських виступах.

Совєтська пропаґанда закидає Лондонові бажання вести провід у політиці Західньої Европи. Ще більше — Лондон нібито підготовляє аґресивні акції різних західньоевропейських держав проти Сходу...

Звичайно, всякі закиди вбік Британії, ніби вона носиться з якимись аґресивними плянами супроти Совєтського Союзу, це звичайнісінька вигадка. Річ у тому, що британська політика, після чехо - словацької трагедії, збагнула суть совєтського „пацифізму" та „мирного співіснування" і стала на шлях рішучих протизаходів у формі зміцнення оборонних спроможностей Заходу. Цим і пояснюється лють Москви й антибритійський тон совєтської преси. Москва робить кожного аґресором, хто не хоче стати жертвою її аґресії...

У зв'язку з нинішнім станом совєтсько - британських відносин варто сказати кілька слів про українські справи на терені Британії. Як відомо, живе там біля 20 тисяч українців, які мають свої громадські, культурні тощо інституції. Ці українці прикладають чимало зусиль, щоб інформувати британське громадянство про Україну і її народ. Ці зусилля підтримувалися британськими приятелями України, серед яких треба насамперед згадати п. Оберона Герберта, довголітнього голову й засновника Англо-Українського Товариства, яке деякий час видавало часопис з інформаціями про українські спрравя англійською мовою. До Ради Товариства входила навіть поважна кількість парляментаристів з усіх британських партій.

Однак, належить ствердити, що ці прояви англо-української співпраці і взаємного розуміння не виходили поза межі приватного кола, хоч і впливових, осіб. Для британської політики і навіть для британської поважної преси українське питання, в його національно-визвольному аспекті, було свого роду „табу". Лише після опублікування твору Чорновола вдалося переборотн бар'єру, що не допускала до британської преси інформацій про українські справи: поважні британські часописи подали відомості про переслідування діячів культури в Україні.

Так само довголітні і наполегливі заходи щодо провадження радіовисилань українською мовою при британському радіо залишилися безуспішними. Один з арґументів, якими пояснювали відмову, було те, що в Україні, мовляв, розуміють російську мову... Але, звичайно, головною причиною було небажання „дратувати" Москву.

Цікаво, чи в зв'язку із зміною в англо - совєтських відносинах не виникнуть якісь можливості для посилення української інформаційної акції на терені Великої Британії?

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Остап Тарнавський

ТОЛЕРАНТНІСТЬ

(1)

Недавно був я на нараді батьківського комітету нашої школи. Темою наради була благенька справа: застановлялися батьки, а радше матері, над тим, в яких сукнях треба їхнім доням прийти на матуральну вечірку — в коротких чи в довгих. Не дуже мене цікавила ця справа вже тому, що доньки в мене немає, але зацікавила форма розмови. Звичайно, кожна мати чи батько могли вибирати довгу чи коротку сукню для своїх доньок — не без того, що мусіли рахуватися з їх бажанням. Але учасники наради в більшості не так висловлювали свої думки, як накидали їх іншим. Найповажніший й віком громадянин просто заявив, що він вимагає, щоб усі матурантки прийшли в довгих сукнях, бо інакше він на ту імпрезу не прийде і доньки не вишле. Він навіть запропонував допомогти фінансово неспроможним придбати відповідний стрій. Виглядало б — шляхетна пропозиція, але по суті це був вияв нетолерантности.

Дошкульніші вияви нетолерантности зустрічаємо в нашому громадському житті. Можна навіть говорити про брак уваги і пошани до думки інших. Колись, ще перед війною, втішалися у нас великою популярністю дискусійні вечори. Пам'ятаю такі вечори в залі Народного Дому у Львові, куди ми — тодішні гімназисти — радо заходили. Виступали на тих дискусіях представники різних поглядів, включно з представниками різних партій, висловлювали свої думки на кожну поставлену тему: суспільну, політичну чи наукову, і учасники дискусій могли собі самі виробити власну думку на справу, що була темою дискусії. На жаль, таких вечорів уже не організують. Минулися й славні в нашій історії віча, що дали основу нашому народному самоврядуванню. Тепер маємо звичайно доповіді чи лекції, після яких залишається обмежений час, щоб ставити питання.

Така ситуація не створилась випадково. Останні десятиріччя принесли сильний ріст ідеології, яка відкидає дискусії, а радше звертається до індоктринації. Вже Маркс заявляв, що, хоч матеріяльні умовини існування є первопричиною в житті суспільства, ідеологічні галузі справляють зворотний вплив на визначення цих матеріяльних умовин. Цю думку Маркса про ідеологічну індоктринацію засвоїли комуністи і ввесь успіх своєї програми кладуть на рахунок ідеологічної роботи в масах. Ідеологічну індоктринацію застосовують всі тоталітарні системи. В цьому і корінь нетолерантности, бо перша половина нашого сторіччя пройшла під диктатом тоталітарних ідеологій і не могла не залишити тривалих слідів на суспільствах. Ці сліди можна бачити і в нашому суспільстві.

Ось недавно пропонували у нас промовця на загальне національне свято. Та вже на організаційній нараді підготовчого комітету виявилась нетолерантність відносно особи промовця. У висліді — частинне бойкотування загального національного свята і — несмак. А свято випало напрочуд імпозантно, і це у великій мірі заслуга промовця — здібного й відповідального політичного діяча. Варто підкреслити, що коли цей промовець виголошував ту саму промову в іншій місцевості, його оваційно вітали представники тієї самої групи, яка у нас не хотіла допустити його до слова, бо у своїй промові він з реверансом звернувся до тієї групи.

Ще яскравішим виявом нетолерантности була реакція деяких організацій на звернення тридцяти п'яти професорів американських високих шкіл до уряду Совєтського Союзу в справі становища України. Мушу заявити, що я не був і не є однодумцем авторів цього звернення, і про це свого часу заявляв. Але вважаю, що кожний громадянин у вільному суспільстві має право — я навіть додав би і обов'язок — мати свою думку і право цю думку висловити. Якщо тридцять п'ять професорів знайшли спільну думку відносно деяких проблем, цю думку оформили за своїми власними підписами, не втягаючи до цього ніяких організацій та установ, і подали її до загального відома, то це їм вільно зробити. Так само вільно іншій групі писати меморандуми до інших чинників, вільно мати іншу думку і її висловити.

Це вже вияв крайньої нетолерантности з а бороняти групі осіб, чи навіть одній особі, мати іншу думку і засуджувати її за те, що вона цю свою думку висловила. Чейже відома річ, що навіть у тоталітарних режимах засуджувати можна тільки після вислухання сторін, і засуд може винести свобідний суд, зложений із незалежних громадян.

Найбільш болючим є факт, що з таким засудом виходить наукова установа, чи професійна академічна організація, що повинна знати про академічну свободу. Ще болючіше, що та сама організація — така скора до засуджування своїх колеґ без того, щоб бодай формально передати справу товариському судові, укладає резолюції і в них вимагає академічної свободи в Україні. В поневоленій тоталітарним режимом Україні!

Славний подвижник вільної думки Вольтер сказав колись під час диспуту, що він не погоджується ні в одному реченні із своїм опонентом, але боротися буде до останнього віддиху, щоб той його опонент мав право висловити свою думку.

(Закінчення буде)

ГОЛОС ЧИТАЧІВ

ЩЕ ПРО „БРАТІВ"-СЛОВАКІВ

Статті про українсько-словацькі відносини, що були друковані в „Свободі", я вислав своєму другові, який живе у Словаччині (прізвища і місцевости із зрозумілих причин не подаю). На ці статті відповів він мені довгим листом, в якому подає деякі відомості про ці „братні" відносини. Думаю, що ці відомості будуть цікаві й для наших читачів.

„Мене ті статті, — пише мій інформатор, — спеціяльно зацікавили, бо живу якраз у центрі тих подій, які описують ваші часописи. Стаття п. Калиника в „Свободі" з 8 і 9 січня під заголовком „Словаки — братній нам народ і бажаний сусід" зацікавила мене особливо. Признаюся щиро, я дуже здивувався, що у вас знайшлися люди, які мають такі погляди (і такі інформації) на словацько - українські відносини в теперішній Словацькій соціялістичній республіці.

Пан Калиник або не має зеленого поняття про відносини у східній Словаччині, або напомпований умисно словацькими елементами, які більш реакційні і шовіністичні, як словаки тут у нас. Ви знаєте, що я далекий від якогось льокального патріотизму чи шовінізму, зокрема в тутешніх відносинах, але читати такі видумки і перекручення, як у статті п. Калиника, дуже несмачно, а то й прикро. Він, мабуть, не знає або не хоче знати про те, як ставились і ставляться словаки до тутешніх українців. Ці відносини куди гірші, як були між українцями і поляками в Галичині.

Все те, що переживали українці в першій Чехо - Словаччині і переживають тепер у другій Чехо - Словаччині, а також уже в федеративній Словацькій Р е с п у бліці, спричинене ворожим відношенням словаків до українців, і то не лише у Східній Словаччині, але й по цілій країні. Тутешні українці всіма силами й способами стараються злагіднити ці прикрі відносини, бо здають собі справу, що знаходяться між молотом і ковадлом, але це словаків ще більше дрочить і викликає у них ще більшу ненависть до українців. Ви, мабуть, чули про те, як словаки масово викрикували і виписували у своїх „Новінах", що українців треба заладувати в автобуси і вивезти в СССР.

А що дістеся на полі шкільництва, освіти та релігії — про це й говорити тяжко. Про страйк учителів Ви, мабуть, також чули. Одним словом страхітливі й неймовірні події, але, на жаль, правдиві. Правдою є також, що комуністична партія Чехо - Словаччини старається потрошки злагіднювати українсько - словацькі відносини, але їй це не вдасться, бо в теперішньому політичному хаосі більше слово мають реакційні шовіністичні елементи, як офіціяльні чинники. Доказом може бути хоч би становище „Матіци Словацької" (щось як наша „Просвіта"), яка просто цькує словаків проти українців.

Не можу промовчати і тієї частини статті п. Калиника, де він згадує про деякі моменти з давніших словацько - українських відносин. Як можна писати про допомогу словаків українцям чи то по першій, чи по другій світовій війні, а при тім суґерувати читачам про неприязне відношення чехів до українців. Про це можуть розповісти сотні, навіть тисячі українських інтеліґентів, які перейшли через українські культурні та економічні інституції, що діяли на території Чехії (Праґа, Подєбради, Ліберец і ін.).

Не знати, пощо ліпить пан Калиник до своїх „висновків" події, пов'язані з УПА і переходом упівців через Словаччину. Я міг би послужити йому точними статистичними даними, яку ролю і в яких розмірах відіграли в тих подіях словаки, а яку чехи. Ще й тепер, якщо потрібно, витягається ті події наверх, щоб мати ґрунтовніші арґументи проти українців. А вже просто смішним є твердження про допомогу українським втікачам із Закарпатської України. Ця допомога була сумною і тяжкою. Там у вас живе ще багато закарпатських січовиків, які могли б подати ближчі інформації про ролю словаків при ліквідації січовиків.

„Приятелі" зі сходу пильно слідкують за цими відносинами і очевидно їх роздмухують, бо знають, що в мутній воді легше ловити рибку. Та це не велика радість для словаків, бо й їм може щось „капнути" від тих приятелів".

подав **О. З.**

НАТАЛЯ УЖВІЙ ГОВОРИТЬ З ЧУЖОГО ГОЛОСУ

Відома акторка старшого покоління Наталя Ужвій виступила з головною промовою на 5-му з'їзді Українського совєтського театрального Товариства. Промовляючи з „чужого голосу, вона засуджувала спроби молодих театральних режисерів і акторів в Україні відійти від соцреалістичного трафарету й задухи, а в кінці зробила таку „мистецьку" заяву: „Ми прагнемо, щоб усе творче життя митців сучасного українського театру підносилось до тих висот, до яких підносить свої діяння совєтський народ - герой, завойовуючи космос, прокладаючи нові, небачені траси в усіх галузях людської діяльності, демонструючи перед усім світом, чого може досягти людина, окрилена могутністю ленінських ідей". Ще 15 листопада 1968 р. на з'їзді кінематографістів України 70-літня Наталя Ужвій, член комуністичної партії з 1945 року, виступала з пропозицією не дублювати російських та білоруських фільмів на українську мову, а демонструвати їх в Україні в оригіналах, „бо білоруська і російська мови цілком зрозумілі українцеві", мовляв — зайві видатки...

Йосип Лисогір

УККА У ПОСЛІДОВНОМУ ЗМАГАННІ ДО МЕТИ

Звідомлення екзекутивного віце-президента Українського Конґресового Комітету Америки з діяльности УККА за час від 2-го березня 1968 року до кінця лютого 1969 року.

(3)

Дня 19 грудня 1968 р.
До
Високоповажаного Пана
Д-ра Теодозія Сендзіка
Голови Асоціяції
Українців в Америці
Трентон, Ню Джерзі
Вельмишановний Пане Голово!

Уважаємо за відповідне поінформувати Вас. Пане Голово, що Екзекутива Українського К о н ґ р есового Комітету Америки в останніх трьох місяцях на своїх щомісячних з а с і д а н н я х присвятила багато уваги справі консолідації всіх українських н а ц і ональних організацій і установ на терені ЗСА в організаційних рамках УККА.

На останньому засіданні Екзекутиви УККА передискутовано в різних аспектах непорозуміння в нашій громаді та їхні причини і можливості направи. Рівно ж предметом тих нарад була справа статуту УККА, як і тих змін, які були схвалені на останнім Конґресі.

У висліді нарад порішено звернутися ще раз до Вас, як Голови Асоціяції Українців в Америці, з пропозицією, що Консолідаційна комісія УККА кожночасно готова зустрітися з Вашими представниками, бо справа консолідації є відкритою і Екзекутива УККА все готова до переговорів, щоб у їх висліді закінчити спір, початок якого сягає IX Конґресу УККА.

Чекаючи на Вашу відповідь з конкретними пропозиціями, остаємось

з правдивою пошаною
Йосип Лисогір
Екз. Заступник
Президента УККА
Іван Базарко
Директор Канцелярії
УККА

8-го червня 1968 року КҐЄ відбув в Ню Йорку свої збори, на яких вирішено покликати до життя нову організацію, цілі й завдання якої, згідно з прийнятим статутом, відповідають тим завданням, що їх уже близько 30 років провадить в Америці Український Конґресовий Комітет. Нова організація прийняла назву „Асоціяція Українців в Америці". Згідно з прийнятим її статутом, в її склад будуть входити центральні організації з річною вкладкою 20.00 дол., їх Відділи — з вкладкою 10.00 дол., поодинокі працюючі особи повинні платити 10.00 дол., а емеритовані члени — 1.00 дол. річно. В одному з обіжних листів Асоціяція ставить собі, між іншим, такі завдання:

„Так Централя, як і Відділи Асоціяції, повинні нав'язати і культивувати зв'язки з організаціями інших національностей в Америці. В тій цілі керівні органи Асоціяції п л я н у ють покликати до життя осередок зв'язків з осідком у Вашинґтоні під керівництвом голови Головної Ради д-ра Романа Барановського. Одним із завдань осередку буде створення та вдержування постійного Інформаційного Бюра в столиці ЗСА. Вашинґтон ще й тому є пригожий для такої акції, бо там маємо десятки, якщо не сотки, висококваліфікованих людей, працюючих в державних інституціях, далеких від тоталітаризму, загніжденого в УККА, і сприяючих нашій оздоровлюючій демократичній акції".

Чи це є шлях до консолідації, чи розбиття громади?

Український Робітничий Союз в справі консолідації

29-го серпня 1968 року Екзекутива УККА отримала такого листа від Головної Ради УРСоюзу:

„Головна Рада Українського Робітничого Союзу на своєму річному засіданні в місяці червні 1968 року винесла постанову, якою, на протязі першої половини місяця вересня біжучого року, вона уповажнює представників Українського Робітничого Союзу переговорити з Екзекутивою УККА справу консолідації всіх українських установ в організаційних рамцях УККА, як рівнож і зміну теперішнього статуту УККА.

Будемо Вам невимовно вдячні, як на протязі перших п'ятнадцяти днів в місяці вересні призначите відповідний день для зустрічі і переговорів.

В надії, що Ви візьмете наше прохання під увагу, остаю з правдивою до Вас пошаною

За Виконавчий Комітет
УРСоюзу
Антін Батюк, Голова"

Така зустріч з представниками УРСоюзу відбулася 9-го листопада 1968 року в Українському Інституті Америки. В ній взяли участь: від УККА — проф. Л. Добрянський, Йосип Лисогір, о. шамб. М. Харина, Л. Футала, І. Білинський, С. Спринський, д-р Б. Гнатюк, І. Базарко, д-р Ст. Ворох. УРСоюз репрезентували: А. Батюк, Т. Миник, І. Олексин, Е. Попіль, М. Степаненко, И. Харина, Ст. Вихар.

Т е м о ю нарад були: 1. справа консолідації і 2. зміни в статуті УККА, які зайшли на різних конвенціях УККА. В дружній атмосфері вияснено багато справ та непорозумінь і вирішено спільними зусиллями змагати до наладнання відносин в громадському житті, як також продискутувати спірні точки в статуті УККА, щоб їх узгіднити і предложити найближчій, X Конвенції.

Виказ пожертв до УНФонду за 1967 рік.

За літній час виготовлено в Канцелярії виказ усіх пожертв до УНФонду, що вплинули до каси УККА від 1-го січня 1967 року до 31-го грудня 1967 року. Цей виказ, як „Вісті Українського Конґресового Комітету" ч. 17, був надрукований у „Свободі" і щойно в жовтні 1968 року розісланий всім передплатникам ч а сописів „Свобода", „Америка", „Народна Воля" і „Українське Народне Слово". Рівночасно з виказом подали ми табелі вплат найбільш жертвенних громад і докладні статистичні дані із вплат по стейтах, як також зіставлення вплат до УНФонду за час його існування.

„Конґресові Вісті"

У грудні появились „Конґресові Вісті" ч. 8. Це число зредаґував ред. Леонід Полтава. Дотеперішній редактор „Конґресових Вістей" п. М. Дольницький, у зв'язку з переходом на працю до „Голосу Америки" у Вашинґтоні, зрезиґнував із посту редактора. В останньому числі „Конґресових Вістей" подано передусім матеріяли, зв'язані з посиленням збірки Національного Датку при кінці 1968 року. В тім числі започатковано список членів „Конґресових Клюбів", який буде продовжений в наступному числі.

Тиждень Поневолених Націй.

Відзначення цього Тижня в 1968 році пройшло слабше, як у минулих роках, бо вся увага нашої громади була зосереджена на відвідинах Верховного А р х иєпископа Кардинала Йосифа. І тільки по більших місцевостях, як Ню Йорк, Чикаґо, Дітройт, Филядельфія, окремими відзначеннями і імпрезами вшановано цей Тиждень. Президент ЗСА Ліндон Джансон з тієї нагоди видав проклямацію, надруковану в нашій пресі.

(Далі буде)

В „Історії українського мистецтва" регабілітовано зліквідованих „монументалістів"

Київ. — У 5-му томі „Історії українського мистецтва" є репродукції творів із школи „монументалістів", зліквідованих совєтською владою в 1930-х роках. Рецензент у „Радянській Україні" з 21-го лютого пише: „Заслугою авторів V тома є, зокрема, те, що вони відновили пам'ять про несправедливо засуджених на забуття, показали хибне й раціональне в їх творчості та визначили їх місце в процесі розвитку совєтського мистецтва. При багатоплановості і винятковій складності теми, величезній кількості імен, художніх напрямів і форм автори зуміли виділити з усієї маси матеріялу найбільш істотне і вирішальне". Завдяки такій цензорській псевдорегабілітації багатьох українських мистців, шкіл і напрямків з 1920-30 рр., у видані з'явились Ю. Нарбут, В. Кричевський, монументалісти В. Бойчук, І. Падалка, В. Седляр та ін. густо пересіяні через сито політичної цензури. Газета „Радянська Україна" стверджує, що в ілюстративній частині видання, особливо щодо монументалістів, існує багато білих вікон: „Їх успіхів автори V тома не змогли проілюструвати як слід, бо більшість творів цього напряму загинула. Однак суворий, але справедливий суддя — час — зняв забуття з його зачинателів, художників В. Бойчука, І. Падалки, В. Седляра, О. Павленко, М. Павлюка, А. Петрицького, скульпторів І. Кавалерідзе, Б. Кратка, Й. Чайковського та ін.. Сьогодні від їх досвіду відштовхується молоде покоління майстрів-монументалістів".

В УКРАЇНІ ЗНОВУ ЗНАЙШЛИ ЗОЛОТІ РАЙОНИ

Київ. — У районі Запоріжжя над Дніпром і на Дніпропетровщині знайдено ще дві „золотоносні провінції" про що повідомила „Радянська Україна" з 13-го лютого: „Золото, „вік", якого, як визначили, о б ч ислюється двома мільярдами 700 мільйонами років, виявили українські геологи в районі м. Верхівцеве на Дніпропетровщині. Золото такого „віку" було знайдене досі лише в Австралії і Канаді. Цілком несподіваною знахідкою була друга золотоносна провінція на лівому березі Дніпра, в районі Запоріжжя. Дослідження цих запасів тривають".

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ О. Р. СУА В НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — Окружна Рада Союзу Українок Америки в Ню Йорку матиме свої збори в неділю, 16 березня, в Українському Народному Домі, 142 — 2 авеню, о годині 10-ій точно.

Громада у Філядельфії колядує на харитативні цілі

Українська громада виявляє цього року більше заінтересування допомогово-харитативними справами і призначує коляду на такі ж цілі Злученого Українського Американського Допомогового Комітету. Таку думку висловила Фінансова Комісія при нашій єдиній харитативній установі УАДКомітеті на своїй нараді 17 січня. Фінансова Комісія була створена на першій нараді новообраної останніми Восьмими загальними Зборами Екзекутиви УАДКомітету і її завдання подбати про фонди для діяльности нашої установи.

Головно цього ювілейного року, коли УАДК відзначить 25-річчя своєї діяльности, фінансова база УАДКомітету мусить бути забезпечена.

Останні події в Европі виявляють можливість нової хвилі втікачів. На терені американського континенту потрібно посилити працю Суспільної Служби. У своїй двадцятип'ятирічній діяльності УАДК стояв завжди в готовості нести допомогу усім українцям, які потребують матеріяльної допомоги, правної опіки, чи помочі в переселенні. Ця праця Суспільної Служби, що її веде ЗУАДК згідно з високими гуманітарними ідеалами, які присвічують нашій установі, незакінчена і вимагає повної уваги і продовження. Вся ця діяльність ведеться виключно власними засобами і фондами, що їх складають свідомі українські громади у вільному світі.

Вже давніше були ухвали загальних крайових установ у проводі з УККА, що кожна Коляда призначається на харитативно - допомогові цілі ЗУАДКомітету. Цього року управа ЗУАДКомітету пригадала нашій громаді традицію. Канцелярія ЗУАДКомітету вислала майже двадцять тисяч поіменних листів до наших громадян з закликом скласти Коляду на цілі ЗУАДКомітету. Пішли також звернення до наших організацій, яким розіслано збіркові листи для переведення збірок Коляди на цілі ЗУАДКомітету. Ф і нансова Комісія переглянула на своєму засіданні дотеперішні звідомлення про збірку Коляди і відзначила, що наші громади прихильно віднеслись до справи збірки.

У Філядельфії збірку Коляди на цілі ЗУАДКомітету перевів заслужений своїми мистецькими виступами хор „Кобзар". Також в інших містах відбулись збірки Коляди на цілі ЗУАДКомітету. З дотеперішніх вплат більші суми на Коляду для ЗУАДКомітету зложили такі установи і громадяни: по 1,000 дол. — Український Народний Союз і „Українська Щадниця" у Філядельфії; 500 дол. — Український Конґресовий Комітет Америки; 250 дол. — Союз Українців Католиків „Провидіння"; 125 дол. — Український Робітничий Союз; 200 дол. — О. М. Прозен (Чикаґо); по 100 дол. — д-р Володимир і Ярослава Ґалани (Філядельфія) і Роман та Марта Жилаві (Бовлдер. Колорадо); по 50 дол. — д-р Андрій Жгута, д-р Федір Кулицький (Чикаґо), Осип Пляцущок (Канрот, Висканзин); по 30 дол. — Ярослав Блищак (Сан Фрасіско), д-р Тарас Ше ґ е д и н (Кренфорд); по 25 дол. — Юрій Лесюк (Філядельфія), Павлина Шипляк (Сент Люїс), інж. Б. Де Веліґост Лотоцький (Флашінґ), Лена Проць (Ню Йорк), С. Наум (Лонґ Айленд Сіті), Роман Лаврович (Ню Гейвен), д-р Мирон Зарицький (Бруклин), д-р А. Стрільбицький (Форт Вейн, Індіяна), Володимир Бакад (Ню Йорк), Степан Кравець (Чикаго), Рей Райт (Коломбус, Огайо), П. Могилин (Бруклин). Багато вплат прийшло по двадцять долярів і в менших сумах. Списки жертводавців будуть подані у звідомленні ЗУАДКомітету з Коляди. Всі пожертви можна відтягнути від оподаткування при річному звідомленні для податкового уряду.

Фінансова Комісія звертається до всіх тих громад, що ще не розрахувалися з переведеної збірки Коляди, зробити це в найкоротшому часі. Проситься також всіх тих громадян, які отримали звернення ЗУАДКомітету і не мали змоги в часі Різдва вислати свою пожертву на Коляду, зробити це ще тепер. Повне звідомлення з переведеної збірки Коляди щойно у підготові і всі жертводавці будуть ще включені до списка цьогорічної ювілейної Коляди на харитативні цілі ЗУАДКомітету.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

Вш. Б. Ващук, Торонто: „Чи ми ще коли зустрінемось? Можливо, на сторінках альманаху УНСоюзу на 1970-ий рік, який буде надрукований уже в жовтні цього року і всеціло присвячений молоді та її організаціям. Ваш спомин з матуральних пригод у скитальському таборі міг би бути побажаним урізноманітненням запланованих матеріялів.

Вш. Ол. Сем., Бруклин: Дякуємо, але копій не друкуємо.

Вш. М. М., Джерзі Сіті: Наш літературний редактор має для надсиланих поезій дві течки: на одній написано „Вірші", а на другій — „Віршилища". В цій останній опинилося і те, що Ви надіслали.

Вш. С. М., Філядельфія: Цілком приєднуємося до Вашої думки, хоч з цим напевно не погодиться п. Маринович із Вашингтону. Але, замість друкувати спізнений матеріял, може б ліпше для пропонованої Вами цілі надрукувати список Українських Демократичних Клюбів або видатних українців - демократів?

Вш. Б. М., Монтреаль: Головний секретар УНС д-р Ярослав Падох переказав нам Ваш жаль і передав копію пересланої Вами раніше посмертної згадки. Ми маємо оригінал, але не могли використати його негайно, бо маємо величезні залеглості саме в таких матеріялах. Незабаром згадка буде використана.

Вш. І. С., Клівленд: Управитель „Союзівки" п. Вол. Квас передав нам Ваші доповнення до хроніки українського життя в 1968-му році. Ми одержали подібних доповнень стільки, що їх ! в цілій книжці не можна змістити. У нашій хроніці ми подаємо тільки дещо з нашого життя, переважно на підставі вісток, які були друковані на першій сторінці „Свободи", з тією метою, щоб дати читачеві найзагальніше уявлення про життя, а не вичерпні інформації.

Мистецька виставка ОМУА у Філядельфії

Річну виставку праць членів Філядельфійського Відділу Об'єднання Мистців Українців в Америці відкрито в суботу, 22 лютого у виставовій залі Дому Української Мистецької Студії у Філядельфії. Виставку відкрив керівник Мистецької Студії проф. Петро Мегик, вітаючи мистців з новим успіхом, як також численно зібрану публіку. У залі 71 експонат — головно олійні картини й акварелі, а також сім різьб. У виставці взяло участь п'ятнадцять мистців, членів ОМУА (в тому числі гість з-поза океану — мистець Юрій Гура), а саме: Петро Андрусів, Роман Василишин, Михайло Дмитренко, Василь Дорошенко, Петро Капшученко, Артемій Кирилюк, Юліян Колесар, Роксоляна Л у ч аковська-Армстронґ, Петро Мегик, Максим Німець, Орест Поліщук, Валентин Сімянців, Наталія Степанів і Ніна Климовська. На виставці домінують красвиди і портрети, між ними красвиди з України, та картини з історичною тематикою. Заступлені й різні мистецькі стилі й манери, від традиційного до модерністичного. Виставка ОМУА у Філядельфії вказує на творчу активність наших мистців і її варто оглянути. Вона буде відкрита до 9 березня.

Т.

УСПІХИ НАШОЇ МОЛОДІ



Петро М. Городиський

Наша молодь своїми талантами та витривалою працею здобуває признання у своїх і в американців.

До такої молоді належить скрипак Петро М. Городиський, син мґра Івана й Ірини Городиських з Ірвінгтону, Н. Дж. Ще маленьким хлопцем почав вчитися гри на скрипці в таборі в Німеччині й продовжував науку по приїзді до Америки в Українськім Музичнім Іституті та приватно. Як учень середньої школи був на протязі чотирьох років членом Junior State Symphony Orchestra і кожного року складав кінцеві іспити з музики з найвищими оцінками в Griffith Music Fundation.

По закінченні середньої школи студіював музику в Manhattan School of Music в Ню Йорку, де одержав ступінь бакалявра і магістра. Для продовжування студій переїхав до Лос Анджелесу, де студіював в University of Southern California і був активним членом Квартету при тому ж університеті. Цей квартет в 1965 р. здобув нагороду на міжнародному конкурсі в Мюнхені, в Німеччині.

Тепер Петро Городиський є членом учительського збору музичного відділу в University of Tennessee і директором кляси скрипки, де застосовується нову, так звану "Suzuki" методу для молодших. Рівночасно він є постійним членом симфонічної оркестри в місті Knoxville, де став концертмайстром на сезон 1968-1969 р.

11 лютого ц.р. згадана оркестра дала концерт, а Петро М. Городиський грав сольову партію "Poeme" французького композитора Ernst Chausson's в супроводі симфонічної оркестри. Він грав з великим успіхом. Публіка чотири рази викликувала його на сцену, а преса писала: „Пан Городиський грав дуже добре (brilliantly", або „Молодий соліст виконав свою партію з великою самопевністю і майстерністю".

Радіємо успіхами нашої молоді і бажаємо Петрові Городиському якнайкращих успіхів у його дальшій праці.

К. С.

Неділя в Кергонксоні

Що це Союзівка — всі знаємо. Мало ж хто здає собі справу, що у місцевості, де положена Союзівка, живе зовсім не така мала українська громада. Як є громада, то діють такі організації, як Союз Українок, Пласт, Пластприят, СУМА й інші. Деякі з них свою діяльність зв'язують із Союзівкою, користаючи з її приміщень, а працівники Союзівки беруть живу участь у діяльності цих організацій. Останніми часами живу діяльність розвиває Церковний Комітет, а особливо вибраний Будівельний Комітет Української Католицької церкви.

У неділю 9-го лютого у залях Союзівки відбувалися рівночасно дві „імпрези" зовсім на себе не похожі.

У одній залі голова Пластприяту Володимир Квас, директор Союзівки, зорганізував дитячу костюмівку.

Під час того, як дітвора весело забавлялася, у другій залі Церковна Рада мала свої збори. Відбулися вибори, якими доповнено склад Будівельного Комітету. На місце д-ра Барусевича, який з огляду на здоров'я мусів уступити, вибрано на голову Будівельного Комітету Данила Слободяна, якого промову до присутніх, виголошену українською мовою, прийнято з признанням.

Факт, що Данило Слободян уроджений і вихований в ЗСА і напевно тим самим зжитий з чисто американським місцевим середовищем, схотів на себе взяти такий почесний, але і важкий обов'язок, як провід Комітету Будови Церкви, говорить про це, що справи українського народу, наша мова, віра та звичаї є йому дорогі та близькі. Такі явища кажуть нам оптимістично дивитися на нашу будучність і на те, що люди, які походять з українського народу, все лишаються йому вірними, і справи нашої віри є їм дорожчі над усе. . .

Діяльність працівників Союзівки, як Володимира Кваса та Данила Слободяна, заслуговує на відмічення. Треба їм побажати дальших успіхів.

С

Клівленд, Огайо

СВЯТО-МИКОЛАЇВСЬКА ІМПРЕЗА

22-го грудня 1968 р. Осередок СУМА ім. гетьмана Богдана Хмельницького і його Відділ ЮСУМА „Корсунь" ч. 3 в Клівленді влаштували Святомиколаївську імпрезу для свого юнацтва і прихильників юносумівської молоді.

Канцелярія св. Миколая працювала вже в ранніх годинах у власнім Домі СУМА, а початок імпрези св. Миколая відбувся о год. 3-ій по обіді. Її відкрив голова Осередку СУМА Теодор Василик, привітав гостей і всю сумівську зібрану молодь та проголосив про виконання двох дій сценічної картини „Поміч св. Миколая" — Петра Мірчука, що її оформив і підготовив Василь Мудрак, виховник 2-го ступня. Сценку виконував рій наймолодших юначок „Фіялки", що ним керує Оля Головка, виховниця 1-го ступеня. В ролях виступали: Ірка Мудрак, Юля Головка і Оксана Оліяр. Ангелами були: Оленка Савчак, Оленка Столяр, Маріянна Перепічка й Ірка Шимечко. Зірничками були: Леся Данко і Міля Дідич. Ролю св. Миколая виконував Ігор Цішкевич, дружинник, виховник 1-го ступня, студент Джан Керол Університету. Всі юні актори виконали свої ролі знаменито. За підготовку так гарно виведеної виставки і удекорування сценки можна погратулювати другові Василеві Мудракові.

Володимир Кметь,
член 240 Відділу УНС

ПЕНСИЛВЕНСЬКИЙ ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО ЛІКАРСЬКОГО ТОВАРИСТВА АМЕРИКИ
повідомляє в глибокому смутку,
що у вівторок, 4-го березня 1969 року
упокоївся в Бозі, проживши 67 р.

Д-р мед.
ЛЕВ ВАСИЛЬ СМІШКО

учасник Визвольних Змагань в рядах УГА
і Закарпатський Січовик 1939 р.

ПАРАСТАС в неділю, 9-го березня, о год. 8-ій веч. в похоронному заведенню при 858 N. 22nd St. Phila. Pa.

ПОХОРОН з цього ж заведення в понеділок, 10-го березня 1969 р. о год. 8:30 веч. до церкви св. Миколая, а опісля на Український Католицький Цвинтар на Факс Чейс.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!
УПРАВА ВІДДІЛУ

Замість квітів на могилу, проситься складати пожертви на Український Католицький Университет, або собор св. Софії в Римі.

В смутку сповіщаємо
Рідних, Приятелів і Знайомих,
що в середу, 5-го березня 1969 року
по тяжкій і довгій недузі відійшла у Вічність
на 82-му році життя

МАГДАЛИНА ПЕТРІВНА КІПА

ПАНАХИДА в п'ятницю, 7-го березня 1969 р. о 7-ій годині веч. в похоронному заведенні П. Яреми в Ню Йорку.

ПОХОРОН в суботу, 8-го березня 1969 р. з похоронного заведення до Катедри св. Володимира і на Український Православний Цвинтар в Бавнд Бруку, Н. Дж.

В глибокому смутку
РОДИНА

З болем серця повідомляємо
Родичів, Друзів та Земляків з Волині й Києва про те,
що 23-го лютого 1969 р. відійшла у Вічність
наша Дорога МАТИ й БАБУСЯ

НІНА М. ТАЛАЩУК з дому КОРЕНЕВСЬКА

В глибокому смутку: дочка Галина з чоловіком Василем та внучки Лариса й Наталя, замешкалі в м. Сієтлі, Вашинґтон та в м. Берклі, Каліфорнія. Ділимося горем з нашим Батьком і Дідусем та з братом Олегом і всією Ріднею — в м. Рівному на Волині та в Києві.

Ділимося сумною вісткою
з Родиною, Приятелями і Знайомими,
що в четвер, 6-го березня 1969 року
відійшов у Вічність
наш Дорогий МУЖ, БАТЬКО і ДІДУНЬО

бл. п. ПЕТРО МИСЬКІВ

ПАНАХИДА — в п'ятницю, 7-го березня 1969 року о год. 6:30 веч. в Святотроїцькій Церкві УАПЦ, 359 Брум вул., Ню Йорк, Н. Й.

В суботу, 8-го березня 1969 р. о год. 9-ій ранку Заупокійна Служба Божа в тій же Церкві. Після Служби Божої, Тлінні Останки будуть перевезені на Український Православний Цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

В глибокому смутку:
дружина — ОЛЕКСАНДРА
син — МИКОЛА з дружиною ЗІНАЇДОЮ
донька — РАЇСА з мужем Д-р ЮРІЄМ ЧОРНИМ
внуки: НАТАЛОЧКА, РОКСАНОЧКА і ІГОР

КОМІТЕТ ДЛЯ ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ

по бл. п. Гнатові Мартинцеві

Незабутньому нашому виховникові і приятелеві, прохає бувших Учениць, Учеників та Приятелів, складати пожертви на адресу:

JULIA WERTYPOROCH
135 North 8th Street, Brooklyn, N.Y. 11211

Зібрані гроші будуть розділені на церковні та харитативні цілі, для яких Покійний посвятив ціле своє життя.

ЗА КОМІТЕТ:

М. ГОРДИНСЬКА, Голова — Ю. ВЕРТИПОРОХ, Скарбник

В глибокому смутку повідомляємо Побратимів по Зброї, Приятелів та Знайомих,
що в четвер, 27-го лютого 1969 року відійшов у Вічність після короткої недуги
наш Незабутній, Улюблений МУЖ, ТАТО та ДІДСЬ,

ПОЛКОВНИК АРМІЇ УНР

СТЕПАН ЛАЗУРЕНКО

В глибокому смутку —
дружина ЗІНАЇДА з РОДИНОЮ

Праця
HELP WANTED MALE

FACTORY HELP
For plant manufacturing plastic and pressure sensitive materials. Steady jobs. Good pay. Minimum $2.00 hourly. Medical coverage, benefits. Little or no experience. Will train.
Call (516) 549-5333
Aerfab Corp.
380 Oakwood Rd.
Huntington Station, L.I.

ВОДІЇ
З досвідом і до науки — можливість праці для людей, що мають знання простої аритметики, вимагається звичайного chauffer's licence. Досконала платня під час науки. Всі юнійні бенефіти. побажані одружені.
Call Mr. A. Saslow, 585-0600
Bronx, N.Y.

Upholsterers (4)
Outside Knockers (2)
Cabinet Makers (4)
and Bench Workers (2)
Work on machine on furniture. Steady jobs. Good pay.
Bella Furniture Mfg. Corp.
1135 — 87th St.
Brooklyn, N.Y.
Tel.: 854-8900

PRINTING DIE MOUNTER
For corrugated plant, 2d shift. Experience preferred. Paid fringe benefits include: Blue Cross, Blue Shield with Rider J. & Life Insurance. Apply:
West Virginia Pulp & Paper Co.
350 9th St., Hoboken, N.J.
(201) 659-4400

MEN
To train as asphalt operators. High School diploma. $2.48 per hr. to start. Shift work. Willing to work overtime.
Trumball Asphalt Co.
Newark Turnpike
Kearny, N.J.
Call Mon. to Fri 9 AM to 5 PM
(201) 998-2340

МАГАЗИН
Зголощуватись на працю зараз!
- Денна праця 8 р. - 5 п. пол.
- 125.00 дол. тижнево.
- Автоматична підвишка.
- 12 платних свят у році.
- Добрі додаткові бенефіти
- 5 хвилин від Трайборо-мосту.

Присилати подання з рекомендаціями:
Box W 50, Room 915
350 Fifth Avenue, N.Y.C.

Телефонувати "collect"
(312) 238-8384
Потрібно КРАВЦЯ
Праця при поправках чоловічого одягу. Англійська мова конечно потрібна. Платня за згодою.
PETERS FASHIONS FOR MEN
1734-36 W. 87th Street
Chicago, Ill. 60620
BE 8-8384

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Праця
MALE HELP WANTED

КРАВЕЦЬ
до гарної крамниці чоловічого одягу в Short Hills Mall. Добра платня, щедрі, великі бенефіти. Доск. нагода для досвідченого. Мусить говорити по-англ.
Call Mr. Ligvari
(201) 376-7250
9:30 to 5:30

ПРОДАВЦІ
Модерні кухні. Платня або комісове. Досконала нагода для відповідного.
Garth Custom Kitchens
24 Garth Road
Scarsdale, N.Y.
(914) SC 3-6116

- JOINTER — MACHINE HAND
- PLANER MACHINE HAND
- GLUE WHEEL OPERATOR
- CASE PARTS INSPECTOR
- SPRAYERS (LACQUER)
- MACHINISTS

STEINWAY & SONS
19th Avenue & 38th Street
LONG ISLAND CITY, N.Y.

"SPINNERS"
Досвід при Silver Holloware. Добра платня, доск. вел. бенефіти, постійна праця.
Grand Silver Co.
289 Morris Avenue
(E. 139th St.)
Bronx, N.Y. LU 5-1930

ЗАГАЛЬНА ФАБРИЧНА ПОМІЧ
Внутрі, цілий рік в New Brunswick, N.J. Мусять говорити і розуміти по-англ. Повні шпитальні бенефіти, свята і вакації. Вік не грає ролі.
Call (201) 545-8282

Праця
HELP WANTED FEMALE

ЖІНКА
В ЗРІЛОМУ ВІЦІ
Спільне помешкання в заміну за кімнату і харч. Опіка над 2 дітьми у віці 7 і 2. Легка домаш. праця, приємна, тепла атмосфера. Телефонувати:
(516) 724-0745

Праця
MALE & FEMALE

DIRECTOR NURSING SERVICE
Modern 38 Bed General Hospital. Salary Open.
Apply to
ADMINISTRATOR DOWN EAST COMMUNITY HOSPITAL
Machias, Maine 04654
Tel.: 255-3356

МУЖЧИНИ — ХЛОПЦІ ЖІНКИ
Досвід неконечний, праця в пральні великої робітні пелюшок. 5 днів, постійна праця, екстра бенефіти, гол. до
Crib Diaper Service
101-51 101st Street
Ozone Park, N.Y.

КОНТРАКТИ НА НОВІ ДОМИ

Ню Йорк, — Контракти на будову нових домів в січні цього року збільшилися на 28 відсотків, що свідчить про це, що економіка цієї країни не зменшує темпу свого розвитку. Контракти на будову нових домів, промислових і житлових, становили в січні ц. р. $4,766,041,000, а того самого місяця 1968-го року — $3,713,801,000. Контракти на мешканеві доми в січні ц. р. виносили $2,144,840,000. Сюди належать такі будівлі, як школи, шпиталі, магазини та крамниці.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

СЕРЕДА, 12-го БЕРЕЗНЯ 1969 р.

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Клюб Поступовий — 70 Відд., о год. 7-ій веч. в УНДомі; 96 Fleet St. Проситься чл. прибути на збори. — Управа.

Real Estate

МОТЕЛЬ на ПРОДАЖ
15 апартаментів, в Арізоні, 20 миль на схід від міста Фінікс, Місячний прибуток $2,400. Найкраще місце для хворих на атрайтіс та астму. Ціна — $75,000. Завдаток $20,000.
Звертатися:
Desert Sage Motel Manager
8019 E. Apache Trail
Mesa, Arizona 85201

2-РОД. ДІМ
Мур., в чудовій околиці на Jamaica Hill. Порожній.
Звертатись:
TRIDENT REALTY CO.
98 — 2nd Avenue
New York, N.Y. 477-6400

FLORIDA REAL-ESTATE
БАЖАЄТЕ купити: дім, готель, мотель, апартамент, фарму чи бизнес — маємо 4 бюра для Вашої обслуги. Звертайтесь до
СТЕПАНА КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

MOGIGAN LAKE
ЧУДОВИЙ ФРОНТ ДІМ НА ЦІЛИЙ РІК
Цей 5 кімн. фронт. дім над озером збудований властиво для життя через цілий рік або на вікенди. Чудова панорама, вид на це велике озеро з власної фронтової пляжі. Пропонується з повним влаштуванням, з лодками і моторами. Ми певні, що Вам подобається цей ідеальний дім на вакації — пенсію. Оцінено на $23,000.00. Оглядати лише за домовленням.
Call Gibson McKean
(914) 956-7682
DAVIS R. CHANT REALTORS
Eldred, N. YJ

VAILSBURG
НА ПРОДАЖ ДІМ
Duplex, близько укр. школи і церкви, 6 кім, по кожній стороні, одна сторона має газове огрівання, друга оливне; aluminum siding, гараж на 2 авта, килими, air cond., і т. д. Тел. по 6-ій веч.
(201) ES 5-5303

Різне


НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ

ЗАЖИЙТЕ ЩЕ СЬОГОДНІ
Д-ра Й. МІЛЛЄРА
ЗІЛЛЯ
J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6,
а вже за кілька годин, а найдальше слідуючого дня почуєтесь ліпше.

Це зілля ділає дуже скоро і є дуже помічне в слідуючих недугах: квася жолудка, запір, нестравність, гази, відбивання, завороти голови, біль у крижах і інші недомагання.

Ціна одної пачки $10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пачки тільки — $15.00.

Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 години, зверніть пачку, а гроші будуть Вам сейчас повернені.

Пишіть зараз, долучуючи чек або моні ордер на адресу: THE MILLER CO., INC. Dpt. 41 790 Broad Street, Newark, N.J.

Різне

Найкращий дарунок, найвартісніший дарунок
в Україну Цертифікати Дарунків
(Долярові цертифікати ЗСА)
Ваші кревні можуть вибрати що вони хочуть, коли хочуть і за це дістануть багато більше. Ваші кревні це потвердять. Багато тисяч вже замовили Дарунки-Цертифікати для своїх кревних через Intertrade Express Corp. і кревні написали які вони є щасливі і задоволені. Абсолютно не має оплати за обслугу, ані для Вас, ані для Ваших кревних, тому, що ми дістаємо комісове за нашу працю. Якщо Ви ще не замовили Цертифікатів-Дарунків, жадайте наших дарових каталогів для повної інформації.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Second Floor
NEW YORK, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дарових каталогів.



Іван ВУЙКІВ
Знана
УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА
виконує на замовлення
НОВІ ФУТРА,
перемодельовує проходжені футра по найновіших фасонах.
Приймає футра на п ереховання-storage
Відбі   і достава на місце.
J. WUJKIW, Inc.
Manufacturing Furrier
111 E. 7th Street
NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

Холодільники в УКРАЇНУ
Приймаємо тепер замовлення на холодільники для негайної достави Вашим кревним.

Zil — Moskva, 240 Liter	$236.33
Oka-3, 200 Liter	212.11
Yuryzan, 175 Liter	196.00
Orsk, 120 Liter	191.89
Minsk-2, 119 Liter	169.67
Biryusa, 160 Liter	191.89
Mir, 125 Liter	161.56
Saratov-2, 85 Liter	111.11
Dnepr or Donbas, 165 Liter	151.56

Ті ціни є комплетні, немає жадних більших доплат. Повна гарантія достави. Не чекайте!
ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ЧЕРЕЗ
INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
New York, N.Y. 10010
Тел.: 982-1530
Жадайте наших дарових каталогів.

Різне

Шліть ГРОШІ в УКРАЇНУ
ГРОШІ ВИСЛАНІ ЧЕРЕЗ
GRAMERCY
Є ДОСТАВЛЕНІ ЯК ГРОШІ ЧЕРЕЗ БАНК ІНОЗЕМНОЇ ТОРГІВЛІ.
ДОСТАВА ДО ДВОХ ТИЖНІВ. БЕЗ ВІДТЯГНЕНЬ.
Гроші можна ужити на кожні закупи, які відборець бажає.
ВИ Є ТІЛЬКИ ПЕВНІ З ЛІЦЕНЗІОВАНОЮ ФІРМОЮ. БЕЗ ПОСЕРЕДНИКІВ. БЕЗ СКРИТИХ КОШТІВ.
ПОНАД НАШИХ 20 РОКІВ У ВИЗНЕСІ ГАРАНТУЄ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.
Всі пересилки повністю гарантовані і забезпечені. Ліценція Департам. Банків і Забезпечення. Бондовано до $20,000.00. Офіційні посвідки з СССР з підписом відборця!
Ставка: 9 рублів за $10.00.
Оплата: до $30.00 — $2.75; понад $30.00 — 10%
GRAMERCY SHIPPING INC.
744 Broad St., Newark, N.J.

Шліть в дарунок Цертифікати Долярів в ЗДА для закупу в нових спеціяльних долярових крамницях. Нема оплати за цю обслугу. Жадайте наших дарових каталогів спеціяльно літніх цін на приладдя, текстилі і харчі.
GRAMERCY
118 East 28th Street
New York 10016 Est. 1945
Замовляйте тепер на ВЕЛИКДЕНЬ.

До винайму

JAMAICA HILL RESIDENTIAL
Велика, світла кімната з кухонкою до варення і холодільник, власна лазничка, окремий вхід, коло сабвею.
Тел.: JA 3-3918

ПРОГУЛЬКИ в УКРАЇНУ
ГРУПОВІ по 21 ДНІВ
5-го червня 1969 р.
Київ, Львів, Краків, Варшава, Франкфурт. Бажаючі відвідати родину в Польщі, одержать окремі грошові купони вартости коштів готелів. Прогулька в Карпати включена. Ціна $795.00.
27-го липня 1969 р. *Небувале!*
Прогулька пароплавом через Дніпрові пороги, побачите острів „Хортицю", Запоріжжя, Київ, Канів, Херсон, Чорне море, Одесу, Львів та Москву.
Кошт — 1-ої кляси готелі та кабіни — $875.00;
Учасники всіх груп, відвідають Шевченкову могилу. В нашій фірмі заощаджуєте гроші. За чесну та точну обслугу ручимо. Дуже радо уділяємо точніші інформації. З огляду на обмежене число місць, просимо якнайскоріше голоситись.
Kozicky Travel Agency
65 E. 183rd Street, Bronx, N.Y. 10453 (212) 295-2280

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смакунів.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL-EHMER
KARL EHMER PORK STORES
Головна крамниця:
63-35 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Ню Йорку і поза містом.

ПОДОРОЖ В УКРАЇНУ
Спеціяльна екскурсія для українців — 22 дні
Від'їзд: 15-го липня Ціна дол. 705.00
Відвідини: ЕВРОПА, ПОЛЬЩА, ЛЬВІВ і КИЇВ
Включає: 1-шорядні готелі, щоденний харч, оглядини, платні вступи і різне інше.
Спеціялізуємось у
Замовлення не пізніше, як 1-ше червня 1968 р.
ПОРАДАХ ЩОДО ПРИЇЗДУ ДО ЗДА
Як спровадити кревних або приятелів до ЗДА, на постійний побут чи на відвідини.
ВСІ ІНФОРМАЦІЇ БЕЗПЛАТНО!
CAPITOL TRAVEL
830 South Broad Street Trenton, N.J. 08611
599-3882 або 599-4533

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ
ПОСИЛКУ - ДАРУНОК ДО СССР
ПОКОРИСТУЙТЕСЬ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ФІРМИ
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
(Licensed by Vneshposyltorg)
EXECUTIVE OFFICE
1776 BROADWAY • NEW YORK, N.Y. 10019 • Tel.: 581-7729



Вислані через нашу фірму посилки доставляється на призначену адресу в найкоротшому часі. Достава посилок гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, скірами на обуву і т. п. по дуже низьких цінах.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора.
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1536 Bedford Avenue	IN 7-6465
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEWARK, NEW JERSEY — 378 Market Street	MI 2-2452
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue	CL 7-6320
UTICA, N.Y. — 963 Bleecker Street	RE 2-7476
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres	363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue	PO 9-4507
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street	HE 5-1654
ROCHESTER 5, N.Y. — 558 Hudson Avenue	232-2942
LOS ANGELES 4, Cal. — 159 So. Vermont Ave.	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	365-6780
HARTFORD 6, Conn. — 122-126 Hillside Avenue	249-6216
JERSEY CITY, N.J. — 219 Montgomery Street	HE 5-6368
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street	475-9746
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue	PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	365-6740
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue	TX 5-0700
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway	AN 8-1120
TRENTON 10, N.J. — 1152 Deutz Avenue	EX 2-0306
RAHWAY, N.J. — 717 W. Grand Avenue	381-8997

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та німецькі спеціяльності
SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШИНКИ
9 Великих крамниць 9

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.)	TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue	VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street	AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk.	437-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street	HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue	DE 5-1154
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue	343-6116
In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street	(914) 454-9070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd	(516) 757-0801

Різне

Karka Company
48   St
Tel.: GR 3-3550. New York City
НАЙНОВІШІ КНИЖКИ:
THE CHORNIVIL PAPERS
(англ. в оправі) ціна $6.95
В. Чорновіл:
ЛИХО З РОЗУМУ
(укр., брош.) ціна $6.00

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430. — Висилає знову ПАЧКИ до УССР., як і раніше. Страйк на кораблях закінчений.
Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30-6, неділя від 10-2 по пол.

ASTORIA — Income Taxes
Yaroslaw (Jerry) Guralny
BROADWAY ASTORIA REALTY CO.
35-12 Broadway (36th St.)
Tel.: 274-5656-7-8.
Відкрито 7 днів в тижні.



НОВІ та ДЕЩО УЖИВАНІ
МАШИНКИ ДО ПИСАННЯ
всіх родів — українські, англійські та інші.
ВЕЛИКИЙ ВИБІР — НИЗЬКІ ЦІНИ.
ALL LANGUAGE TYPEWRITER CO.
119 W. 23rd Street
New York City, 10011
Tel.: CH 3-8086

Personals

ПЕРЕКЛАДАЧІ ЕВРОПЕЙСЬКИХ МОВ.
Якщо маєте мовні труднощі в одержанні N. Y. Drivers Licence, чи зміни стейту або заграничного дозволу їзди, телефонуйте до нас. Вся обслуга в укр. мові.
(212) 228-4740

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY, N.J. 07302
HEnderson 4-5131

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10457
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475
Директор
ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

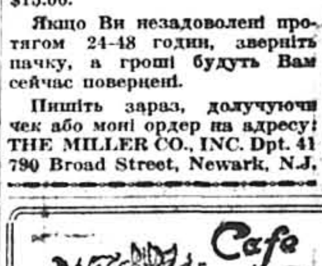
Ростім разом із Монсанто.
ЗАГАЛЬНІ ФАБРИЧНІ РОБІТНИКИ
Праця на всі зміни.
Досконалі бенефіти, включно платні 2 тижні по 1 році праці, добра платня, basic and major medical plan, пенсія плюс 9 платних свят
Інтерв'ю між 8 р. — 4:30 по пол.
Contact Robert Pellington (201) 276-2900, ext. 421
MONSANTO COMPANY
8th & Monroe Avenue Kenilworth, N.J.
An Equal Opportunity Employer M/F

MALE & FEMALE

X-RAY TECHNICIANS
SEVERAL OPENINGS IN OUR EXPANDING DEPARTMENT
RATE $3.08 — $3.58 PER HR.
COMMENSORATE WITH EXPERIENCE
Contact K. PURKISS, Director of Presonnel
THE STAMFORD HOSPITAL
Shelburne Rd. at West Broad Street
Stamford, Conn.
(203) 327-1234
An Equal Opportunity Employer

ПОШУКУЄТЬСЯ
Помічника до друкарні „Свободи"
ДОСВІД НЕ ПОТРІБНИЙ Тел.: 434-0237

Забезпечіться наново, якщо ваша грамота дозріла до виплати. Не оставайте ні одного дня без забезпечення. УНСоюз дасть вам модерне й дешеве забезпечення. Зверніться до нього.



ШТУЧНО ХОЛОДЖЕНА
206 E. 86 St.
(b. 2 & 3 Ave.)
NEW YORK
Tel. RE 4-4428
ЩОДЕННО КОНЦЕРТ
від год. 4:00. Власн. Helmut Vollmer
Найліпша нім. Кухня. Ланчі. Обіди.
Знамените печиво власної пекарні.
Прошу зголошуватись в справі паркування.